SÜTRON

ELECTRONIC GMBH

Technichal Manual

TesiMod Operating Terminal

BT10N LCD / BT10N VF

Bracket Mounting

Version 1.0 issued 24th November 1999

Sütron electronic GmbH
Kurze Straße 29
70794 Filderstadt
Tel.: ++49 7 11 / 77 09 80
Fax: ++ 49 7 11 / 77 09 86 0
Email: support@suetron.de

V1.0	24.11.1999	First Edition

Table of Contents

1 Explanation of Symbols 5

2 The Operating Terminal BT10N 5

2.1 Front View 6

2.2 Keyboard 7
2.2.1 Editing Keys 7
2.2.2 Control Keys 8
2.2.3 Special Keys 9
2.2.4 Function Keys 9
2.2.4.1 Function Key Arrangement 9
2.2.4.2 Slide-in Identification Strips for the Function Keys 10

2.3 Rear View 11
2.3.1 Standard 11
2.3.2 InterBus 12
2.3.3 SUKOnet K 13
2.3.4 PROFIBUS-DP 14
2.3.5 MPI 15
2.3.6 CAN-Bus 16
2.3.7 InterBus Optical Fibre 17

2.4 Mounting the Terminal 18
2.4.1 Front Panel Dimensions 19
2.4.2 Side View, Mounting Depth 20
2.4.3 Panel Cutout 21

2.5 Pin Assignments 22
2.5.1 Pin Assignment X1 Supply Voltage 23
2.5.2 Pin Assignment X2.1 / X2.2 InterBus 24
2.5.3 Pin Assignment X2.1 / X2.2 SUCOnet K 25
2.5.4 Pin Assignment X2 PROFIBUS-DP 26
2.5.5 Pin Assignment X2 MPI 27
2.5.6 Pin Assignment X2.1 / X2.2 CAN-Bus 28
2.5.7 Pin Assignment InterBus Optical Fibre 29
2.5.8 Pin Assignment X3 SER1 TTY / 20 mA Current Loop 30
2.5.9 Pin Assignment X3 SER1 RS485 31
2.5.10 Pin Assignment X3 SER1 RS232c 32
2.5.11 Pin Assignment X3 SER2 RS232c 32

2.6 Shielding 32

/000-9328/
BT10NK_grau_eng_V10.3000000QK0

2.7 Display 33
2.7.1 Display Contrast Setting 34
2.7.2 Default Contrast Setting 34
2.7.3 Character Attributes 35
2.7.4 Font Normal 35
2.7.5 Displayable Character Set 35
2.7.6 Loadable Font Katakana 36
2.7.7 Loadable Font Cyrillic 37

2.8 User-Mode Switch 38

2.9 Battery 39

2.10 Fuse 40

2.11 Application Memory 40

3 Technical Data 40

4 Declaration of Conformity 43

5 Index 45

A Appendix A A-1

A.1 Shielding of SubminD - Interconnections A-1

1 Explanation of Symbols

This manual uses the following symbols to indicate notes and hazardous situations.



Notes for the User



General Danger

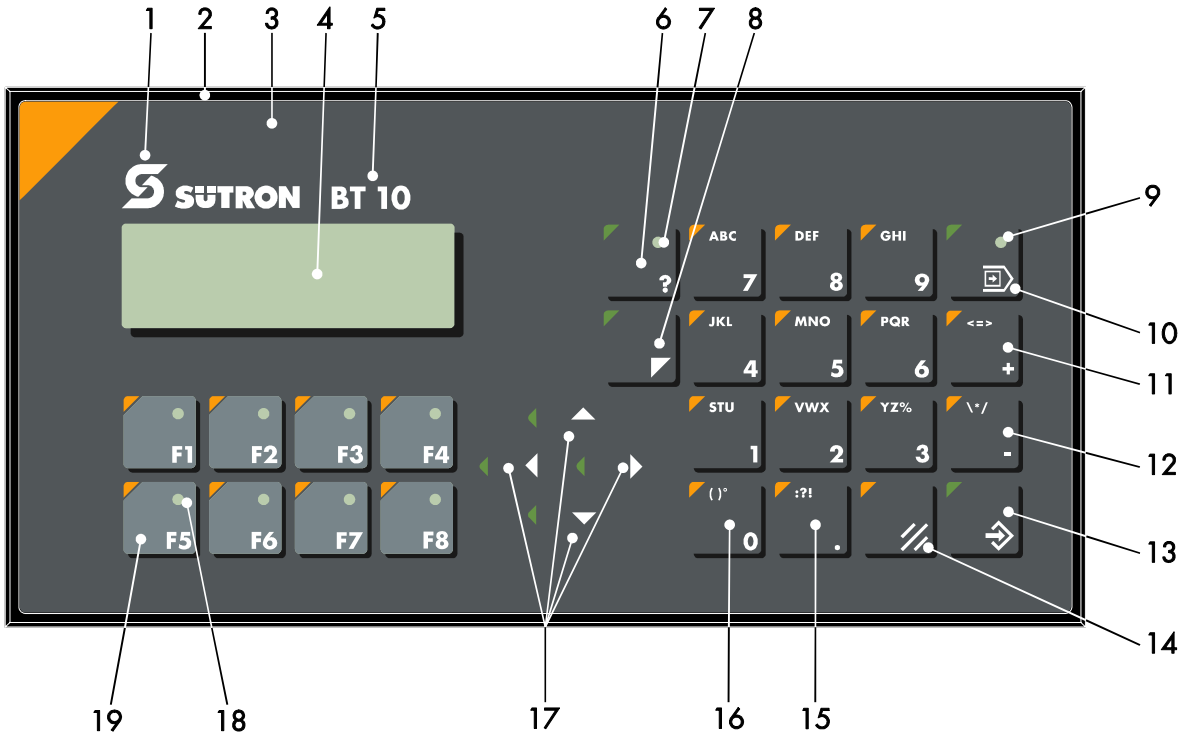


Specific Danger

2 The Operating Terminal BT10N

The operating terminal **BT10N** makes it easier for the operator to input and visualize process values.
A comfortable operation is established by means of the TesiMod operating concept.
In spite of the small size the **BT10N** is fitted with all required operating elements of a terminal.
The function keys can be labelled individually by slide-in identification strips.
The operating terminal is fitted with a backlit LCD module or a luminescent VF module.
A built-in lithium battery buffers the data in the RAM and also supplies the real-time clock with power.
The discharge state of the battery is monitored constantly by the system.
The communication with the **BT10N** is supported by standardized interfaces. The modularity of the software allows a quick adjustment to different protocols.

2.1 Front View



1	Company Logo	11	Editing Key Plus
2	Front Panel	12	Editing Key Minus
3	Front Cover	13	Special Key Enter
4	Display	14	Special Key Clear
5	Operating Terminal Type Logo	15	Editing Key Dot
6	Special Key Help	16	Editing Keys 0 to 9, Alphabet
7	Status-LED Help	17	Key Cursor Right, Left, Up, Down
8	Key Cursor Home	18	Status-LED Function Keys
9	Status-LED Data Release	19	Function Keys F1 to F8
10	Special Key Data Release		

2.2 Keyboard

The **BT10N** supports all important key functions in spite of the small measures. The keyboard consists of mechanical short-stroke keys. The stroke distance is 0.5 mm and the key area is 16 x 16 mm. The key elements are covered by an embossed polyester foil against environmental influences. This combination allows a sensitive use of the keys. The Status LEDs illuminate green.
In transparent mode, the keys supply a fixed start and stop code. In standard mode, the function of the keys is as defined by the user. The keyboard has a lifetime of 1 million switching cycles.

2.2.1 Editing Keys



Key: **0 and ( ) °** is used to edit data within the editor. If the system variable **Shift** or **ShiftCase** is programmed, the characters (and) and ° can be entered.



Key: **1 and STU** is used to edit data within the editor. If the system variable **Shift** or **ShiftCase** is programmed, the characters S and T and U can be entered.



Key: **2 and VWX** is used to edit data within the editor. If the system variable **Shift** or **ShiftCase** is programmed, the characters V and W and X can be entered.



Key: **3 and YZ%** is used to edit data within the editor. If the system variable **Shift** or **ShiftCase** is programmed, the characters Y and Z and % can be entered.



Key: **4 and JKL** is used to edit data within the editor. If the system variable **Shift** or **ShiftCase** is programmed, the characters J and K and L can be entered.



Key: **5 and MNO** is used to edit data within the editor. If the system variable **Shift** or **ShiftCase** is programmed, the characters M and N and O can be entered.



Key: **6 and PQR** is used to edit data within the editor. If the system variable **Shift** or **ShiftCase** is programmed, the characters P and Q and R can be entered.



Key: **7 and ABC** is used to edit data within the editor. If the system variable **Shift** or **ShiftCase** is programmed, the characters A and B and C can be entered.



Key: **8 and DEF** is used to edit data within the editor. If the system variable **Shift** or **ShiftCase** is programmed, the characters D and E and F can be entered.



Key: **9 and GHI** is used to edit data within the editor. If the system variable **Shift** or **ShiftCase** is programmed, the characters G and H and I can be entered.



Key: **Decimal Point and :?!** is used to edit data within the editor. If the system variable **Shift** or **ShiftCase** is programmed, the characters : and ? and ! can be entered.



Key: **Minus and** */ can be used to enter negative values within the editor. In the increment editor, the variable value is decremented by 1. When the key is held down, the function is repeated at a rate of repetition that is automatically increased. If the system variable **Shift** or **ShiftCase** is programmed, the characters \ and * and / can be entered.



Key: **Plus and <=>** can be used to enter positive values within the editor. In the increment editor, the variable value is incremented by 1. When the key is held down, the function is repeated at a rate of repetition that is automatically increased. If the system variable **Shift** or **ShiftCase** is programmed, the characters < and = and > can be entered.

2.2.2 Control Keys



Key: **Cursor left** can be programmed to directly select I/O masks.
In the editor, it moves the cursor to the left.



Key: **Cursor right** can be programmed to directly select I/O masks.
In the editor, it moves the cursor to the right.



Key: **Cursor up** can be programmed to directly select I/O masks.
In the editor, it moves the cursor upwards.



Key: **Cursor down** can be programmed to directly select I/O masks.
In the editor, it moves the cursor downwards.



Key: **Cursor home** can be programmed to directly select I/O masks.
In the editor, it moves the cursor to the position of the first input variable.

2.2.3 Special Keys



Key: **Help** always displays the current help text (online help). When the status-LED help flashes, it signals that an error message is pending. The error or system message is always displayed in plain-text.



Key: **Data Release** is used to switch from a menu into the editor. The status-LED data release lights up when the editing mode is active. When the Data Release key is pressed within the editor, the editing mode is exited.



Key: **Enter** is used to conclude data entry. When pressed while in the startup mask, the key switches into the setup mask.



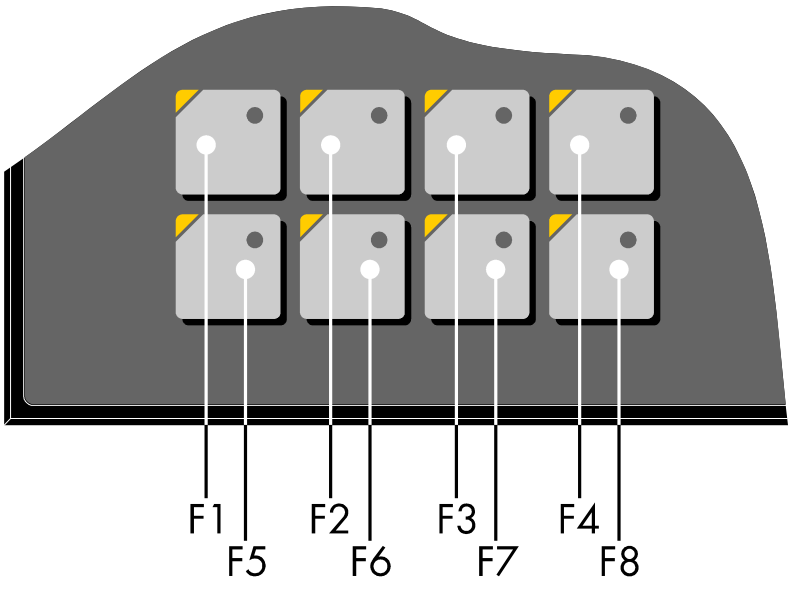
Key: **Clear** deletes the character beneath the cursor when it is used in an editor. Deletes the selected messages from the data memory.Key: **Acknowledge** is used as an acknowledge key for the message system.

2.2.4 Function Keys



The **function keys F1 to F8** with integrated LEDs for functional feedback. The keys can be freely assigned a soft key functionality; either for menu control or to trigger a function in the controller.

2.2.4.1 Function Key Arrangement



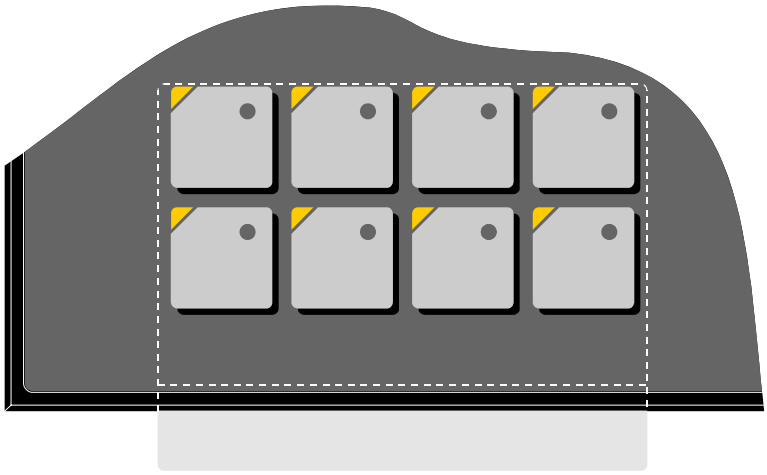
/000-9328/
BT10NK_grau_eng_V10.3000000QK0

2.2.4.2 Slide-in Identification Strips for the Function Keys

The slide-in identification strips can be replaced without having to disassemble the terminal. One blank slide-in identification strip and one labelled with F1 through F8 are supplied. Various labelling methods are recommended, depending on the number of terminals involved.

Suitable labelling methods for:

custom-made terminals, prototypes:	labelling with an indelible pen
small number of terminals:	transparency with laser printing
large number of terminals:	identification strips printed according to customer's needs



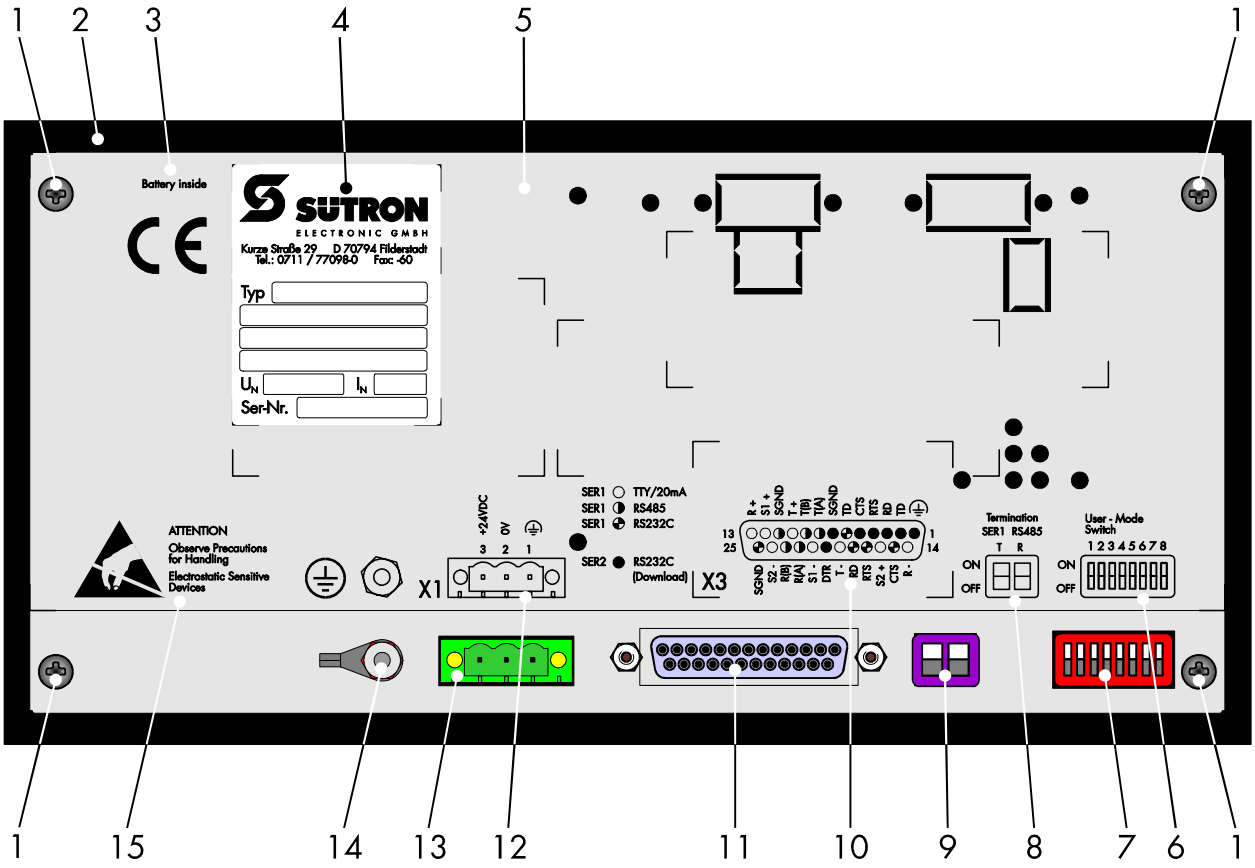
*Position of the slide-in identification strip in the **BT10N***

labelled slide-in identification strip, standard

blank slide-in identification strip

2.3 Rear View

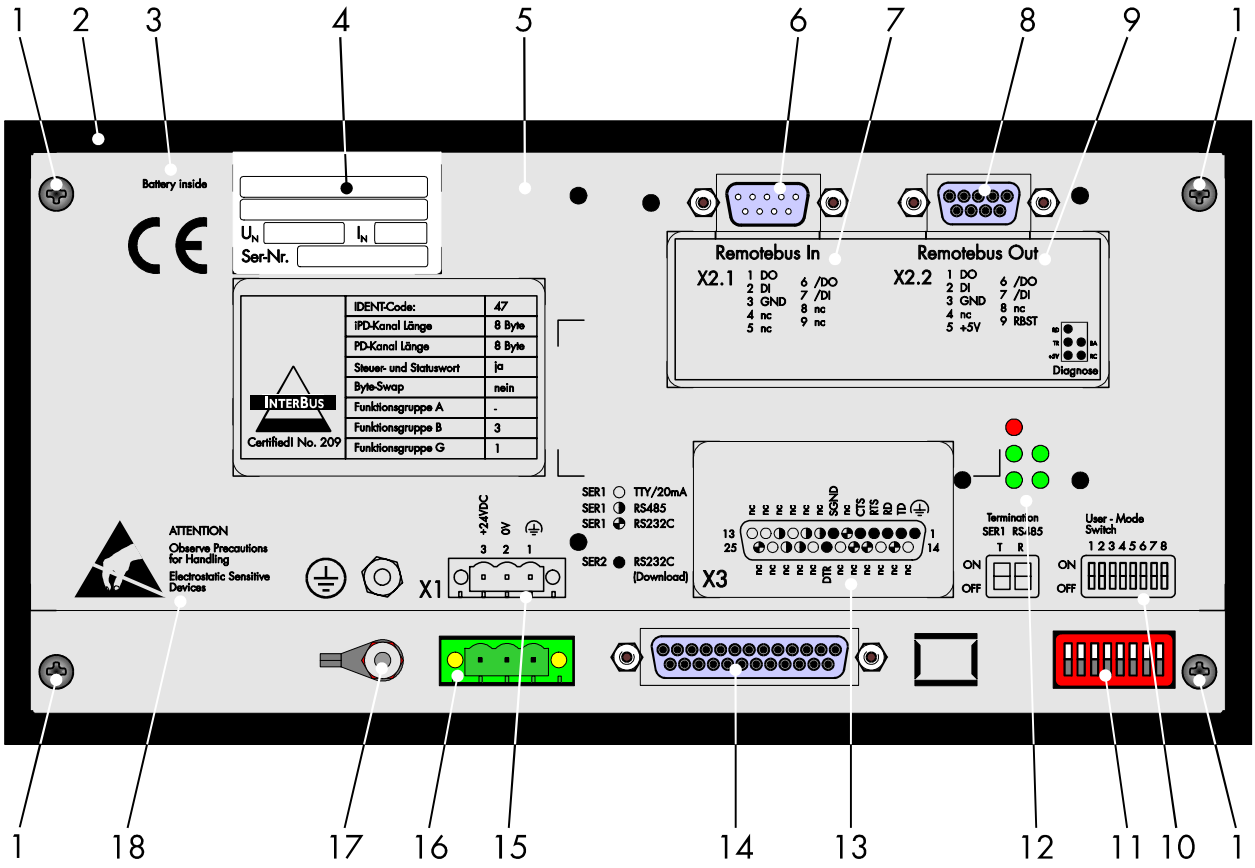
2.3.1 Standard



1	Fastening Screw for Enclosure	9	Terminator Switch (X3 SER1-RS485)
2	Front Panel	10	Pin Assignment X3 (TTY/RS485/RS232c)
3	Battery-related information	11	Female Connector X3 (TTY/RS485/RS232c)
4	Name Plate	12	Pin Assignment Connector X1
5	Rear Panel	13	Connector X1 (Power Supply)
6	Switch Positions of User-Mode Switch	14	Threaded Bolt for Protective Ground
7	User-Mode Switch	15	Warning
8	Switch Positions of Terminator Switch		

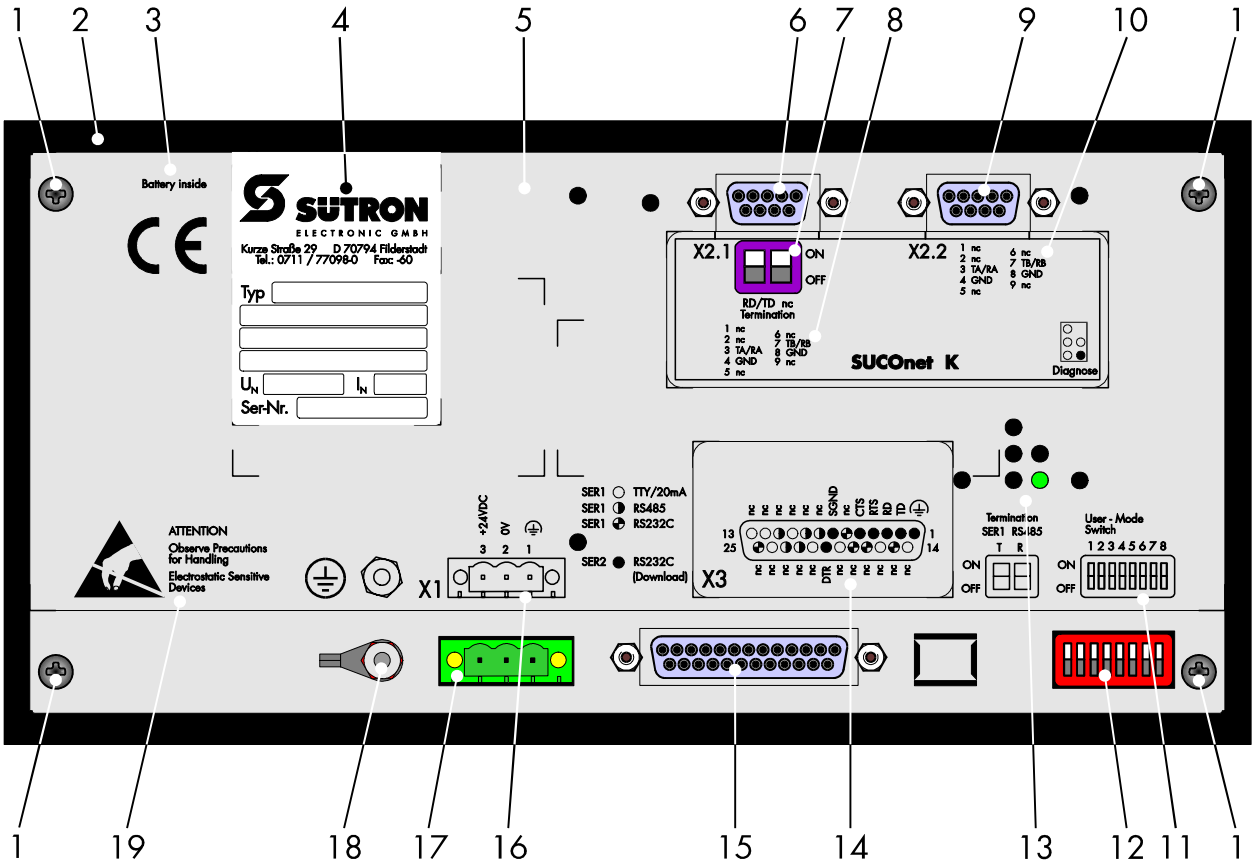
/000-9328/
BT10NK_grau_eng_V10.3000000QK0

2.3.2 InterBus



1	Fastening Screw for Enclosure	10	Switch Positions of User-Mode-Switch
2	Front Panel	11	User-Mode-Switch
3	Battery-related information	12	Diagnosis LEDs
4	Name Plate	13	Pin Assignment X3 (SER2-RS232c)
5	Rear Panel	14	Female Connector X3 (SER2-RS232c)
6	Male Connector X2.1 (Remotebus In)	15	Pin Assignment Connector X1
7	Pin Assignment X2.1 (Remotebus In)	16	Connector X1 (Power Supply)
8	Female Connector X2.2 (Remotebus Out)	17	Threaded Bolt for Protective Ground
9	Pin Assignment X2.2 (Remotebus Out)	18	Warning

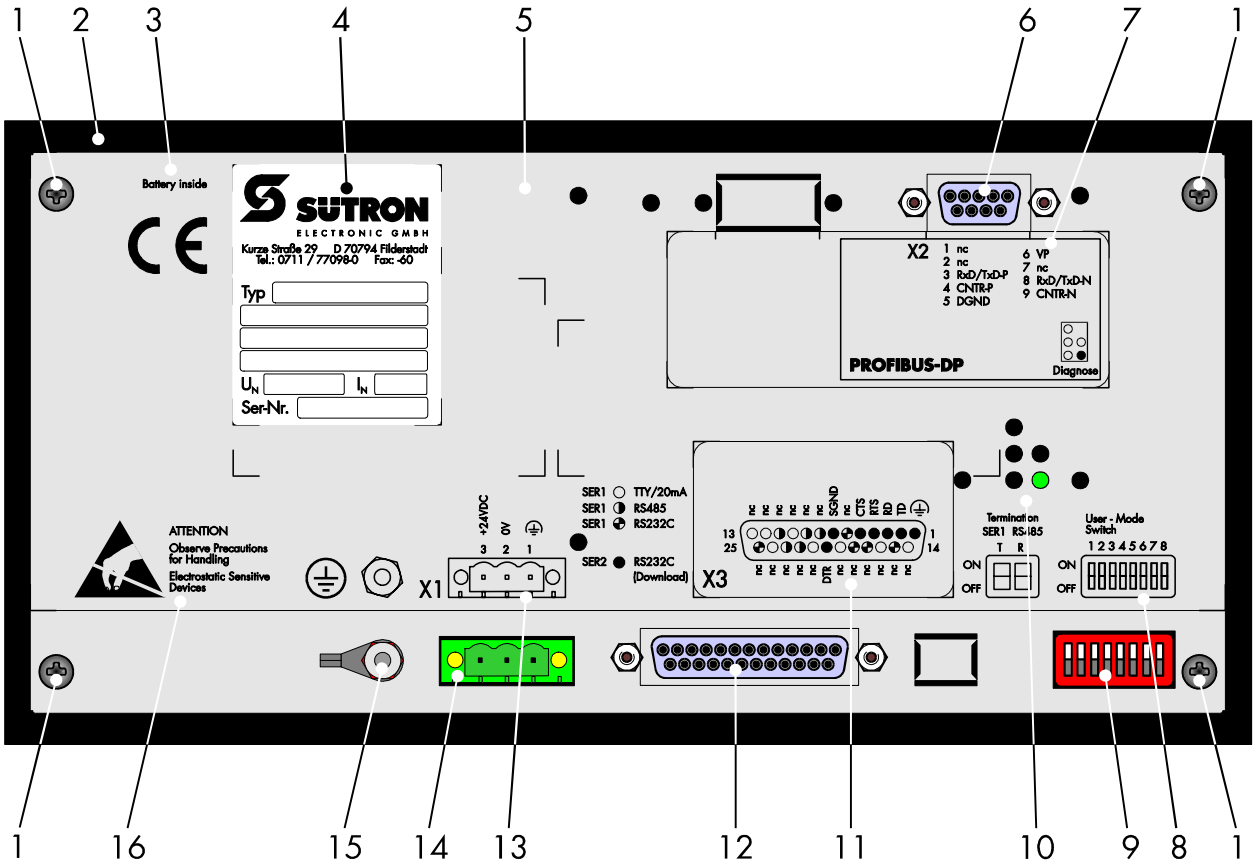
2.3.3 SUKOnet K



1	Fastening Screw for Enclosure	11	Switch Positions of User-Mode-Switch
2	Front Panel	12	User-Mode-Switch
3	Battery-related information	13	Diagnosis LEDs
4	Name Plate	14	Pin Assignment X3 (SER2-RS232c)
5	Rear Panel	15	Female Connector X3 (SER2-RS232c)
6	Female Connector X2.1 (SUCOnet K)	16	Pin Assignment Connector X1
7	Terminator Switch (X2.1-SUCOnet K)	17	Connector X1 (Power Supply)
8	Pin Assignment X2.1 (SUCOnet K)	18	Threaded Bolt for Protective Ground
9	Female Connector X2.2 (SUCOnet K)	19	Warning
10	Pin Assignment X2.2 (SUCOnet K)		

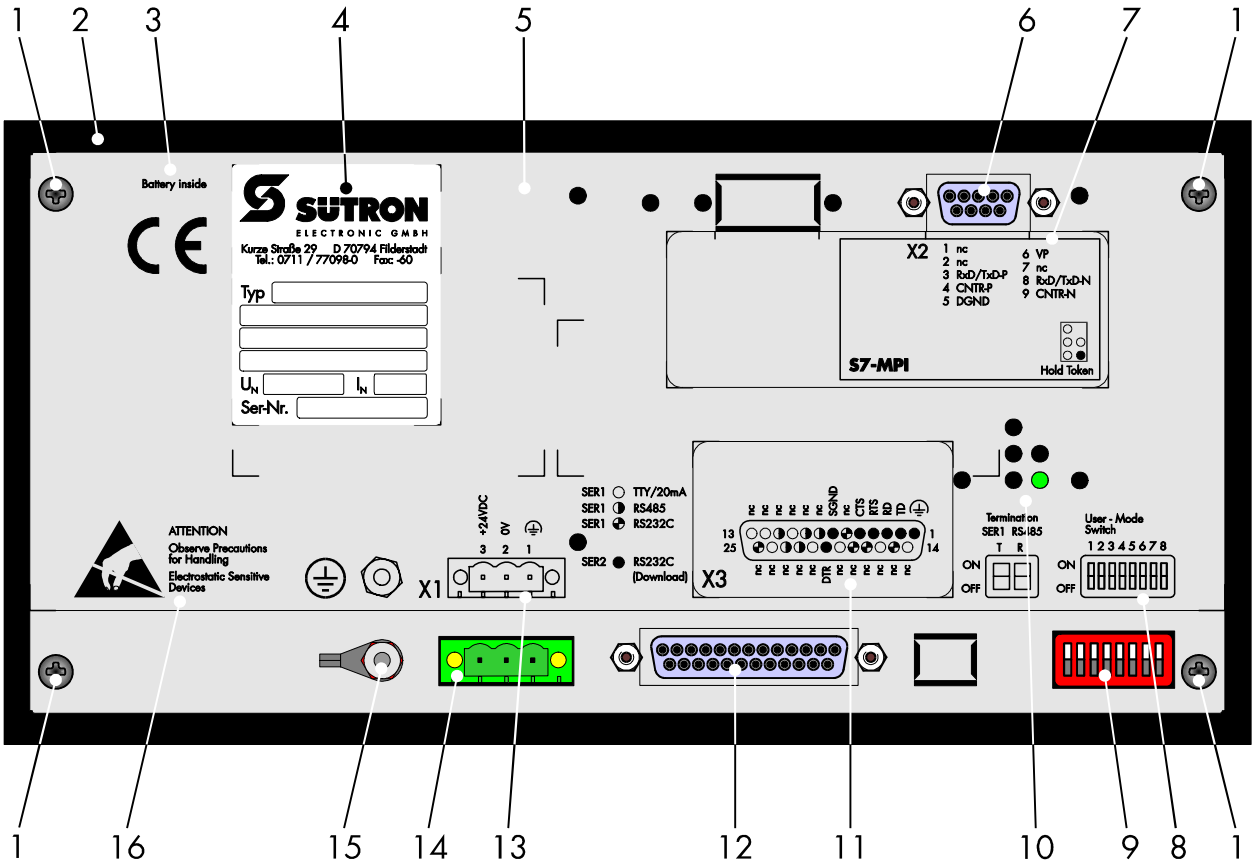
/000-9328/
BT10NK_grau_eng_V10.3000000QK0

2.3.4 PROFIBUS-DP



1	Fastening Screw for Enclosure	9	User-Mode-Switch
2	Front Panel	10	Diagnosis LEDs
3	Battery-related information	11	Pin Assignment X3 (SER2-RS232c)
4	Name Plate	12	Female Connector X3 (SER2-RS232c)
5	Rear Panel	13	Pin Assignment Connector X1
6	Female Connector X2 (PROFIBUS-DP)	14	Connector X1 (Power Supply)
7	Pin Assignment X2 (PROFIBUS-DP)	15	Threaded Bolt for Protective Ground
8	Switch Positions of User-Mode-Switch	16	Warning

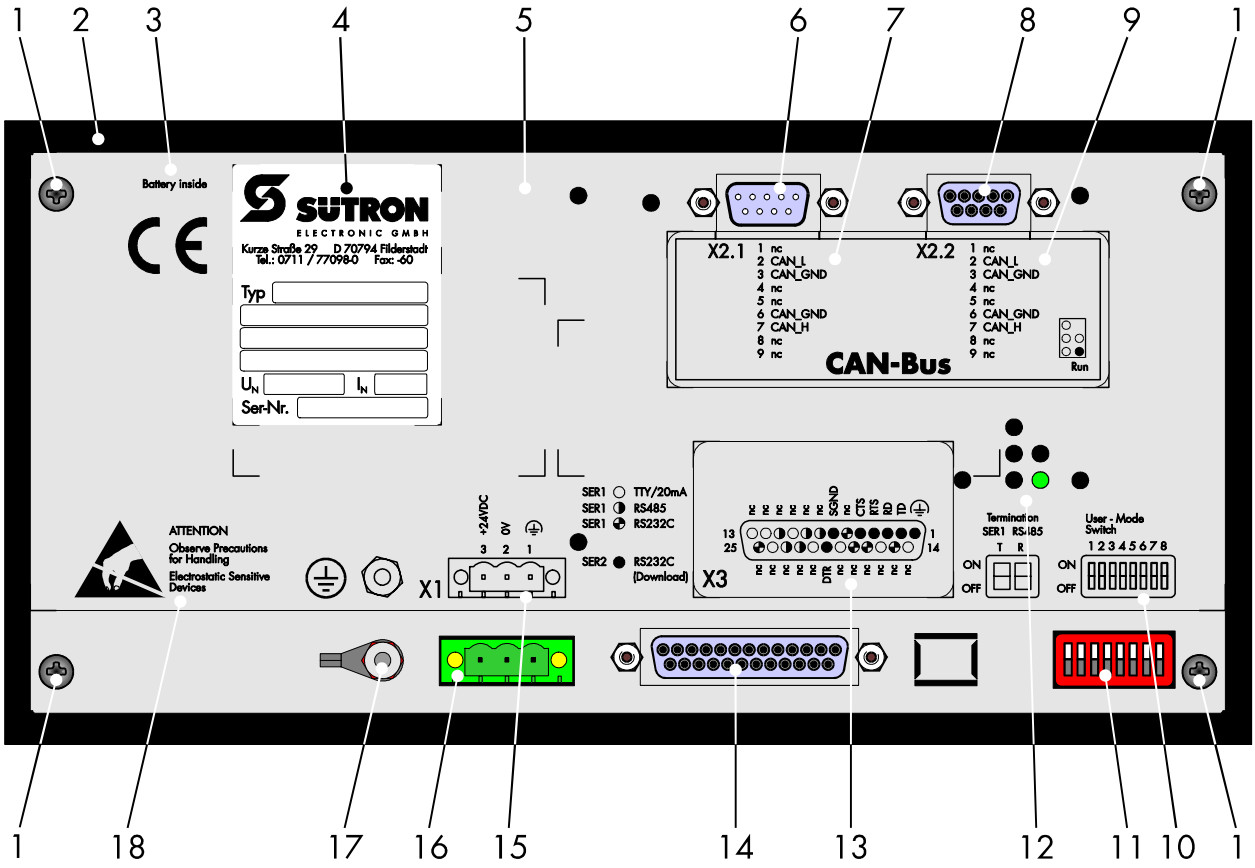
2.3.5 MPI



1	Fastening Screw for Enclosure	9	User-Mode-Switch
2	Front Panel	10	Diagnosis LEDs
3	Battery-related information	11	Pin Assignment X3 (SER2-RS232c)
4	Name Plate	12	Female Connector X3 (SER2-RS232c)
5	Rear Panel	13	Pin Assignment Connector X1
6	Female Connector X2 (MPI)	14	Connector X1 (Power Supply)
7	Pin Assignment X2 (MPI)	15	Threaded Bolt for Protective Ground
8	Switch Positions of User-Mode-Switch	16	Warning

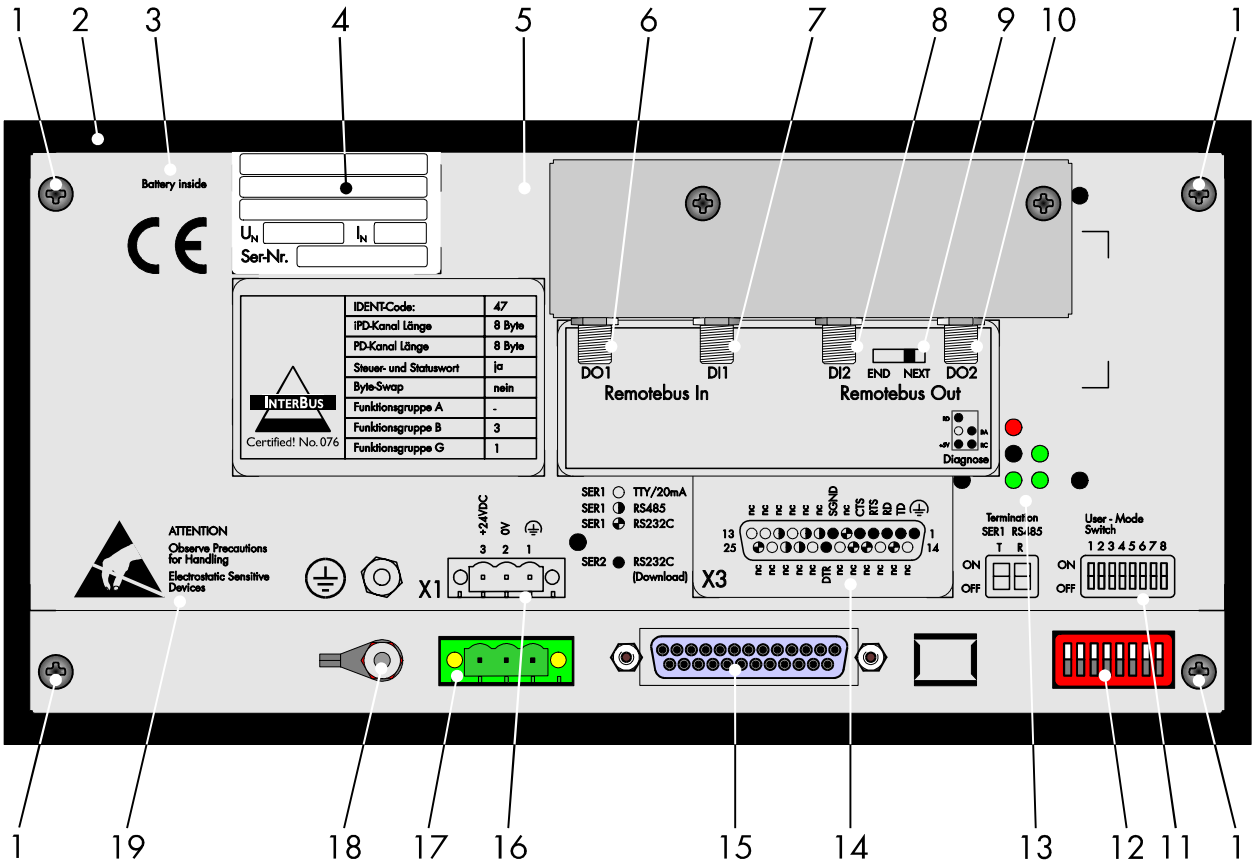
/000-9328/
BT10NK_grau_eng_V10.3000000QK0

2.3.6 CAN-Bus



1	Fastening Screw for Enclosure	10	Switch Positions of User-Mode-Switch
2	Front Panel	11	User-Mode-Switch
3	Battery-related information	12	Diagnosis LEDs
4	Name Plate	13	Pin Assignment X3 (SER2-RS232c)
5	Rear Panel	14	Female Connector X3 (SER2-RS232c)
6	Male Connector X2.1 (CAN-Bus)	15	Pin Assignment Connector X1
7	Pin Assignment X2.1 (CAN-Bus)	16	Connector X1 (Power Supply)
8	Female Connector X2.2 (CAN-Bus)	17	Threaded Bolt for Protective Ground
9	Pin Assignment X2.2 (CAN-Bus)	18	Warning

2.3.7 InterBus Optical Fibre



1 Fastening Screw for Enclosure
2 Front Panel
3 Battery-related information
4 Name Plate
5 Rear Panel
6 Fibre Optical Interface DO1 (Remotebus In)
7 Fibre Optical Interface DI1 (Remotebus In)
8 Fibre Optical Interface DI2 (Remotebus Out)
9 Terminator Switch (InterBus)
10 Fibre Optical Interface D02 (Remotebus Out)
11 Switch Positions of User-Mode-Switch
12 User-Mode-Switch
13 Diagnosis LEDs
14 Pin Assignment X3 (SER2-RS232c)
15 Female Connector X3 (SER2-RS232c)
16 Pin Assignment Connector X1
17 Connector X1 (Power Supply)
18 Threaded Bolt for Protective Ground
19 Warning

/000-9328/
BT10NK_grau_eng_V10.3000000QK0

2.4 Mounting the Terminal

The rear panel mounting is suitable for easy and sealed installation in places where the rear side of the unit is accessible. The unit is particularly suitable for mounting in control cabinets with a mounting wall plate thickness of approximately 1 to 14 mm.
The front panel permits sealed installation of the operating terminal in accordance with the IP65 degree of protection (at the front). At the rear side of the front panel a circumferencial sealing is attached. All parts for mounting the unit are given with the spare parts set.

Special care needs to be taken during installation to maintain this high degree of protection. The operating terminal is inserted from the front through the panel cutout and screwed to the mounting wall from the rear. The seal must be positioned evenly and the fastening elements tightened uniformly.

When installing the terminal, keep a minimum space of 30 mm around the terminal for adequate air circulation.

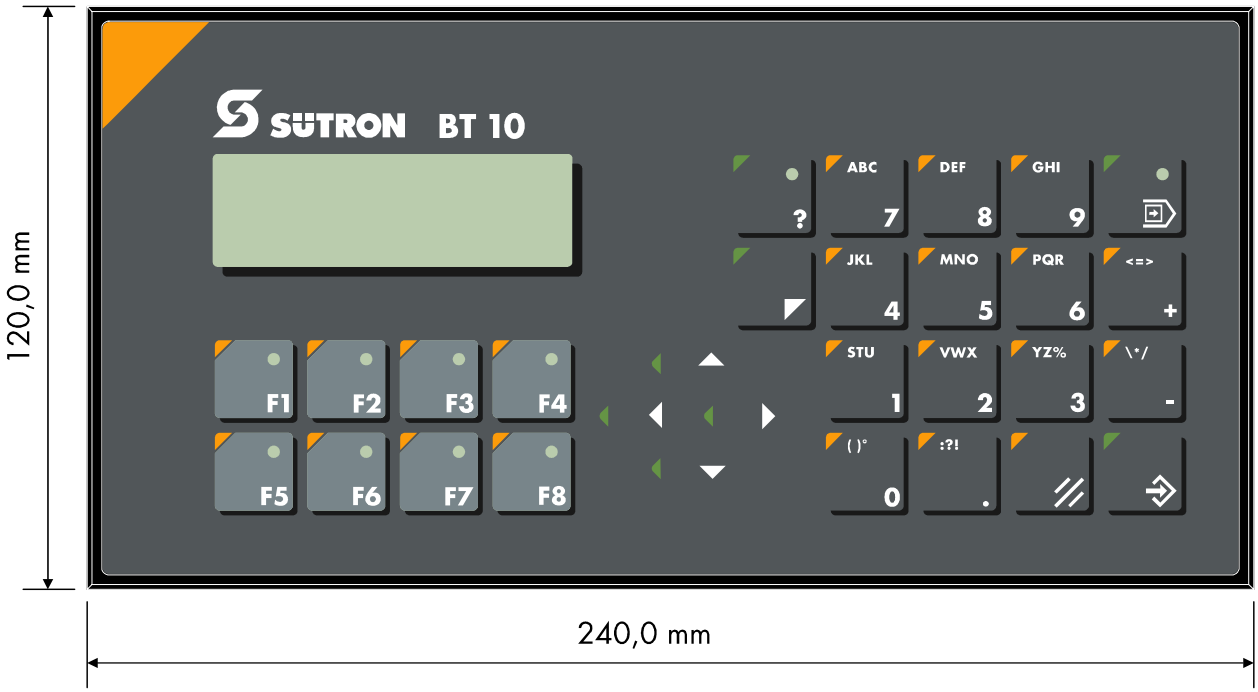
The tightness between the front panel and the mounting surface depends on the care during installation.



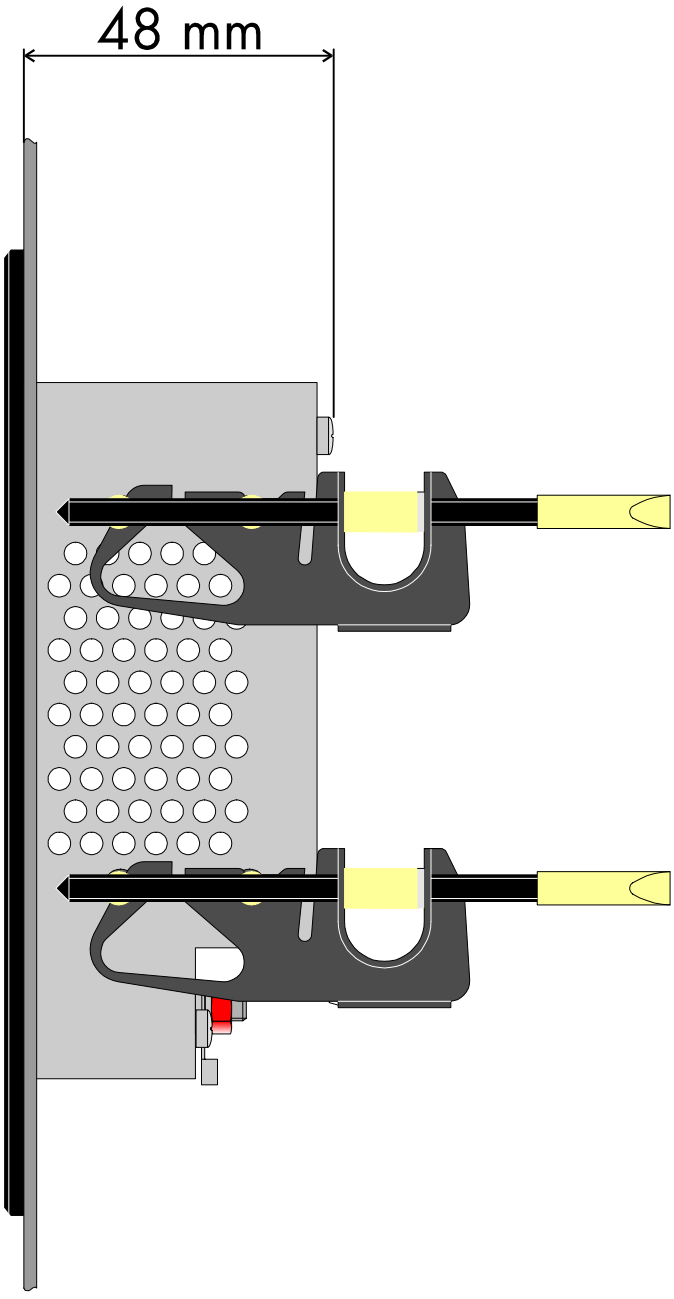
Mounting and maintenance may only be performed by qualified and authorized personnel!

Front Panel Dimensions	120.0 x 240.0 x 3.0 mm	(H x W x D)
Panel Cutout	112 x 232 mm	(H x W)

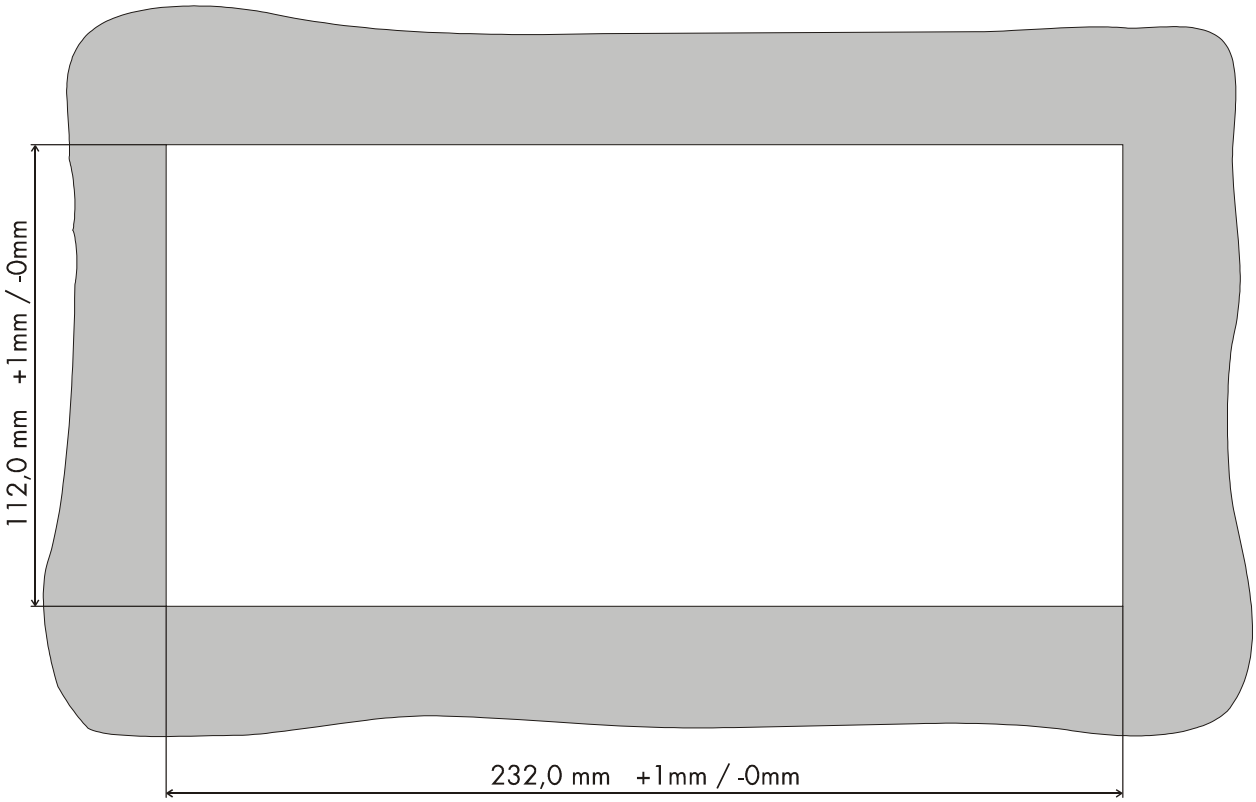
2.4.1 Front Panel Dimensions



2.4.2 Side View, Mounting Depth



2.4.3 Panel Cutout



2.5 Pin Assignments

The operating terminal is fitted as standard terminal or as bus terminal:

The connector X3 combines several interface standards within one physical connector. The connector is divided into two channels. The channel for communication (SER1) is divided from the channel for upload/download/logging printer/scanner (SER2). The channels can operate independent of each other.
The channel of communication (SER1) can handle - specified by protocol - only one of the three interface standards.

Standard terminal:

Connector X1	24 VDC	Supply Voltage
Connector X3 / SER1	TTY / 20 mA	Communication
Connector X3 / SER1	RS232c	Communication
Connector X3 / SER1	RS485	Communication
Connector X3 / SER2	RS232c	Upload/Download/Logging Printer/Scanner

Bus terminal:

Connector X1	24 VDC	Supply Voltage
Connector X3 / SER2	RS232c	Upload/Download/Logging Printer/Scanner
Connector X2.1 and X2.2	InterBus	Communication
Connector X2.1 and X2.2	SUCOnet K	Communication
Connector X2	PROFIBUS-DP	Communication
Connector X2	MPI	Communication
Connector X2.1 and X2.2	CAN-Bus	Communication
Connector DO1 / DI1	InterBus	
and DO2 / DI2	Optical Fibre	Communication

2.5.1 Pin Assignment X1 Supply Voltage

The supply voltage is connected via the connector X1.

The unit is equipped with a reverse voltage protection. If the poling is wrong, the unit doesn´t operate.

This unit confirms to the safety class I. For safe operation it is necessary to use safety extra-low voltage (SELV) in accordance with DIN EN 61131 for the supply voltage.

Connector in the terminal: 3-pin male connector strip Phoenix COMBICON MSTBV 2,5/3-GF

Pin	Designation	Function
1	⏚	Signal Ground
2	0 V	Supply Voltage 0 V
3	24 VDC	Supply Voltage 24 VDC

The supply voltage is connected via a plug-in 3-pin female connector strip. The cable is secured in the female connector strip by means of screw terminals. Cables with fine wires with a cross-section of up to 2.5mm^2 can be used. The female connector strip is secured in position by means of a screw-type locking.
The female connector strip of the type **Phoenix COMBICON MSTB 2.5/3-STF** is supplied.



Hazardous voltages can exist inside electrical installations that can pose a danger to humans. Coming in contact with live parts may result in **electric shock!**



Please note with respect to pin assignment:
If shielded connecting cables are used for the supply voltage, the shield should be connected to pin 1.



Threaded bolt for protective grounding

A separate ground conductor must be provided for the ground screw in each case. The minimum cross-section of the ground conductor must be 1.5 mm^2 and the length as short as possible. Compliance with this information increases the operational safety.

2.5.2 Pin Assignment X2.1 / X2.2 InterBus

The unit can be fitted with the bus interfaces X2.1 and X2.2 for connection to the InterBus instead of the standard interfaces TTY / 20 mA and RS422 / RS485. The InterBus connection is certified under the number 076. The connectors are of the 9-pin Submin D female and male connector strip type.

Connector in the terminal: 9-pin SubminD male connector strip for **Remotebus In**

Assignment:

Pin	Designation	Function
1	DO	Data Out
2	DI	Data In
3	GND	Signal Ground
4	nc	not connected
5	nc	not connected
6	/DO	Data Out Reverse
7	/DI	Data In Reverse
8	nc	not connected
9	nc	not connected

Connector in the terminal: 9-pin SubminD female connector strip for **Remotebus Out**

Assignment:

Pin	Designation	Function
1	DO	Data Out
2	DI	Data In
3	GND	Signal Ground
4	nc	not connected
5	+5 V	Power Supply +5 VDC
6	/DO	Data Out Reverse
7	/DI	Data In Reverse
8	nc	not connected
9	RBST	Remote Bus Status

A shielded cable with twisted pairs (Cable type LiYCY-TP) is used. The maximum cable length depends on the usage within the InterBus topology.

2.5.3 Pin Assignment X2.1 / X2.2 SUCOnet K

To integrate the unit into a network topology of the SUCOnet K it can be equipped with the special interfaces for SUCOnet K instead of the standard interfaces TTY / 20 mA and RS422 / RS485. The connectors are 9-pin SubminD female and male connectors. The pinning of either connectors is identical.

Termination:
Activate the **termination** of the physically first (master) and last station in the network at all times. The termination of the stations located in between remains inactivated. To activate the termination, the termination switch RD/TD must be set to **ON**.

Connector in the operating terminal: 9-pin SubminD female/male connector strip

Pin	Designation	Function
1	nc	not connected
2	nc	not connected
3	TA/RA	Transmit- / Receive Channel A
4	GND	Signal Ground
5	nc	not connected
6	nc	not connected
7	TB/RB	Transmit- / Receive Channel B
8	GND	Signal Ground
9	nc	not connected

A shielded cable with twisted pair wires (cable type LiYCY-TP) must be used.
The maximum cable length depends on the data transmission rate that is used.
For a transmission rate of 187.5 kbps the maximum cable length is 600 m, for a transmission rate of 375 kbps a cable length of 300 m should not be exceeded. If longer cable length are required, repeaters must be used for signal conditioning. Self-controlled repeaters may be used for this process.

2.5.4 Pin Assignment X2 PROFIBUS-DP

To integrate the unit into a network of the PROFIBUS-DP it can be equipped with the special interface for PROFIBUS-DP connection instead of the standard interfaces TTY / 20 mA and RS422 / RS485. A 9-pin SubminD female connector strip is used as a connector.

Connector on the operating terminal: 9-pin SubminD female connector strip

Assignment:

Pin	Designation	Function
1	nc	not connected
2	nc	not connected
3	TB/RB	Transmit / Receive Data Plus
4	RTS	Request to Send
5	GND	Signal Ground
6	+5 V	Power Supply +5 VDC
7	nc	not connected
8	TA/RA	Transmit / Receive Data Minus
9	nc	not connected

Principally, all cable types specified in EN 50170 as cable type A can be used.
This allows the following cable lengths (depending on the baud rate):

Baud Rate (bps)	Cable Length (m)
9 600	1200
19 200	1200
93 750	1200
187 500	1000
500 000	400
1 500 000	200
12 000 000	100

2.5.5 Pin Assignment X2 MPI

To integrate the unit into a network of the Siemens MPI Bus it can be equipped with the special interface for Siemens MPI connection instead of the standard interfaces TTY / 20 mA and RS422 / RS485. A 9-pin SubminD female connector strip is used as a connector.

The Termination of the bus cable is in the connector.

Termination for point-to-point connection:
For operation with point-to-point connection the **termination** must always be activated.

Termination for multipoint connection:
For operation with multipoint connections only the **termination** at the cable end must be activated.

Termination for spur lines:
For spur lines the **termination** must always be deactivated.

Connector on the operating terminal: 9-pin SubminD female connector strip

Assignment:

Pin	Designation	Function
1	nc	not connected
2	nc	not connected
3	TB/RB	Transmit / Receive Data Plus
4	RTS	Request to Send
5	GND	Signal Ground
6	+5 V	Power Supply +5 VDC
7	nc	not connected
8	TA/RA	Transmit / Receive Data Minus
9	nc	not connected

Principally, all cable with the following parameters can be used:
- Loop resistance 110 Ohm/km
- Effective capacitance 30 nF/km
- Surge impedance 150 Ohm

The maximum length of a segment must be under 50 meters. In the „Installation Manual S7-400, M7-400, C79000-G7000-C400-01" of Siemens you can gather more information about installation.

2.5.6 Pin Assignment X2.1 / X2.2 CAN-Bus

To integrate the unit into a network topology of the CAN bus it can be equipped with the special interfaces X2.1 and X2.2 for CAN Bus. The CAN bus is stated as a high-speed-bus according to ISO-DIS 11898.

Connector: 9-pin SubminD male connector strip X2.1

Pin	Designation	Function
1	nc	not connected
2	CANL	CAN_L bus line (dominant LOW)
3	CAN_GND	CAN Ground
4	nc	not connected
5	nc	not connected
6	CAN_GND	CAN Ground
7	CANH	CAN_H bus line (dominant HIGH)
8	nc	not connected
9	nc	not connected.

Connector: 9-pin SubminD female connector strip X2.2

Pin	Bezeichnung	Funktion
1	nc	not connected
2	CANL	CAN_L bus line (dominant LOW)
3	CAN_GND	CAN Ground
4	nc	not connected
5	nc	not connected
6	CAN_GND	CAN Ground
7	CANH	CAN_H bus line (dominant HIGH)
8	nc	not connected
9	nc	not connected

All signals of X2.1 to X2.2 are interconnected. The connecting cable has to be connected to all pins including the reserved ones. The intention is, that there shall be no interruption of any of the wires in the bus cable, assuming a possible future specification of the use of the reserved pins.

A shielded cable with twisted pair wires (cabe type LiYCY-TP) must be used. The CAN bus must be terminated with resistors on both ends of the cable structure.

2.5.7 Pin Assignment InterBus Optical Fibre

To integrate the unit into a network topology of the InterBus optical fibre device net it can be equipped with the special interfaces for InterBus Optical Fibre.
The optical fibre interface is stated as F-SMA type 905.

The connectors for the optical fibres are
DO1 and DI1 for Remotebus In and
DO2 and DI2 for Remotebus Out.

The connection must conform to „Technical Guideline For Optical Transmission“.

For the optical transmission a dielectrical fibre with refractive index profile, likely a polymer fibre with a diameter of 980 µm of the core and 1000 µm of the coating. The connector of the type F-SMA is according to the specifications of IEC 874-2 respectively DIN 47258.
The permitted distance between two subscribers of the optical fibre device bus is 1 through 5 m.



Infrared light can **damage the retina of the eye**! Never look into the open end of the optical fibre! Secure the open ends of the optical fibres and the plugs with caps! Always wear safety glasses!



The transmitter and receiver units may get unusable by dirt. For transportation, storage and when a unit is not in use, place caps on the plug terminals.

2.5.8 Pin Assignment X3 SER1 TTY / 20 mA Current Loop

TTY / 20 mA current loop, passive

Pin	Designation	Channel	Function
10	T+	SER1	Transmit Data, Positive Polarity
13	R+	SER1	Receive Data, Positive Polarity
14	R-	SER1	Receive Data, Negative Polarity
19	T-	SER1	Transmit Data, Negative Polarity

TTY / 20 mA current loop, active

Pin	Designation	Channel	Function
10	T+	SER1	Transmit Data, Positive Polarity
12	S1+	SER1	Power Source 2, Positive Polarity
13	R+	SER1	Receive Data, Positive Polarity
14	R-	SER1	Receive Data, Negative Polarity
16	S2+	SER1	Power Source 1, Positive Polarity
19	T-	SER1	Transmit Data, Negative Polarity
21	S1-	SER1	Power Sink 1, Negative Polarity
24	S2-	SER1	Power Sink 2, Negative Polarity

Termination:
When using the channel SER1 as current loop the terminator switches for RS485 must be switched OFF!

The interface can be connected as either an active or passive current loop depending on the wiring. The transmit line and the receive line are provided with separate 20mA power sources. The compliance voltage is approximately 24 VDC.
The maximum baud rate is 19200Bd. The maximum cable length depends on the baud rate and rate of transmission errors.
For longer cable lengths, the 20mA power supply should be fed by the transmitting unit. This can decrease crosstalk on the signal lines considerably.
In idle state (signal logical 1) a current loop of 20 mA can be measured on the cable.

Signal logical 1 - Current flow 20mA
Signal logical 0 - Current flow is interrupted

A shielded cable with twisted pair wires (cable type LiYCY-TP) and a minimum cross section of 0.08 mm^2 must be used. The maximum cable length is 100 m.



Connect the cable shield to the metal hoods of the connectors over as large a surface as possible! Please refer to appendix A.

2.5.9 Pin Assignment X3 SER1 RS485

The interface RS485 is suitable for point-to-point connections and multipoint connections.

Termination for point-to-point connection:
For operation with point-to-point connection the **termination** must always be activated.

Termination for multipoint connection:
For operation with multipoint connections only the **termination** at the cable end must be activated.

The signals of the interface are electrically isolated.
The configuration of the hardware can be adapted to different systems. The associated wires are marked with "A" and "B". Some descriptions refer to the pins with "+" and "-", where the following applies: A = + and B = -. The voltage levels comply with the standards and are defined as follows:

Signal logical 1 - $U_A - U_B <= -0.3$ V i.e. ($U_A < U_B$)
Signal logical 0 - $U_A - U_B >= +0.3$ V i.e. ($U_A > U_B$)

Pin	Designation	Channel	Function
8	T(A)	SER1	Transmit Data Channel A
9	T(B)	SER1	Transmit Data Channel B
11	SGND	SER1	Signal Ground
22	RD(A)	SER1	Receive Data Channel A
23	RD(B)	SER1	Receive Data Channel B

A shielded cable with twisted pair wires (cable type LiYCY-TP) and a minimum cross section of 0.34 mm^2 (for 400 m) must be used. The maximum cable length is 400 m.



Connect the cable shield to the metal hoods of the connectors over as large a surface as possible! Please refer to appendix A.

2.5.10 Pin Assignment X3 SER1 RS232c

Interface for communication with controller.

Pin	Designation	Channel	Function
6	TD	SER1	Transmit Data
15	CTS	SER1	Clear To Send
17	RTS	SER1	Request To Send
18	RD	SER1	Receive Data
25	SGND	SER1	Signal Ground

A shielded cable with stranding in layers (cable type LiYCY) and with a minimum cross-section of 0.25 mm^2 must be used. The maximum cable length is 15 m.



Connect the cable shield to the metal hoods of the connectors over as large a surface as possible! Please refer to appendix A.

2.5.11 Pin Assignment X3 SER2 RS232c

Interface for download, upload, logging printer and scanner.

Pin	Designation	Channel	Function
1	⏚	SER2	Low-noise Earth
2	TD	SER2	Transmit Data
3	RD	SER2	Receive Data
4	RTS	SER2	Request to Send
5	CTS	SER2	Clear To Send
7	SGND	SER2	Signal Ground
20	DTR	SER2	Data Terminal Ready

A shielded cable with stranding in layers (cable type LiYCY) and with a minimum cross-section of 0.25 mm^2 must be used. The maximum cable length is 15 m.



Connect the cable shield to the metal hoods of the connectors over as large a surface as possible! Please refer to appendix A.

2.6 Shielding

The shield must be connected to the metal hoods of the connector housings at both ends and over as large a surface as possible. It should be noted that a potential equalization line with a minimum cross-section equal to 10 times that of the shield may be necessary as a result of the grounding on both sides.

2.7 Display

The display in the **BT10N** operating terminal is a 4-line LCD Module with a width of 20 characters. The version with the VF Module is fitted with a 4-line display with a width of 20 characters too. The characters are displayed by a matrix of 5 x 7 dots. The LCD Module has a yellow-green LED backlighting.The VF Module is luminescent. The operating terminal has an optimum viewing angle of approximately 90°. The contrast of the display is kept constant over the entire temperature range. The default contrast can be set online by means of a system variable.

The displayable character set is shown by the display as the standard character set. Depending on type of LCD module the character set Cyrillic or Katakana is available, too. The VF module only supports loading the character set Katakana. Additionally you can use the character attribute *Flashing*.

Displays for the BT10N (LCD/VF) at a glance:

	BT10N (LCD)	**BT10N (VF)**
Type:	LCD Module	VF Module
Resolution:	4 x 20 Dots	4 x 20 Dots
Backlight:	LED backlit	Luminescent
Lifetime LCD/VF:	100000 h	50000 h
Lifetime Backlight:	100000 h	—
Lines:	4	4
Characters/Line:	20	20
Character Matrix:	5 x 7 Dots + Cursor	5 x 7 Dots + Cursor
Character Height:	4.3 mm	4.7 mm
Illumination Color:	—	Blue-green
Background Color:	Yellow-green	—
Visible Front Cutout:	23 mm x 74 mm (H x W)	23 mm x 74 mm (H x W)



If the display is damaged, do not swallow or breathe in the liquids or gases being emitted and avoid direct contact with skin.
Danger of Poisoning! Could Result in Burns!

2.7.1 Display Contrast Setting

The contrast for the display can be adjusted by means of the software. This requires the system variable **LCDContrast** to be set up in an I/O mask of the application. The value can then be modified using any editor that can handle integer numbers.
The limit values for the brightness must be set to

Lower level: -25
Upper level: +70

The values that apply for the VF Module brightness settings are as follows:

Input Value	Brightness Level	Brightness
<1	2	50%
1	1	25%
2	2	50%
3	3	75%
4	4	100%
>4	2	50%

If this variable is not defined in the menus or the value is out of the range of values, the default setting (value 25) will be loaded when the system is initialized.
The system variable can be stated in any I/O-mask of the application!

2.7.2 Default Contrast Setting

If the contrast of the display should be such that the masks are no longer legible, the default contrast setting can be restored using the user mode switch.

Position of the switch to restore the contrast:

S1 ON
S2 OFF
S3 OFF
S4 ON

This switch position coincides with “activating download by hardware”. The contrast will be reset before the warning is displayed. The warning will be displayed in a legible manner.
How to setup the default contrast:
- Switch off the operating terminal
- Set the DIP-switches to the above decribed switch positions
- Switch on the operating terminal
- Upon display of a warning, switch off the operating terminal
- Set the switch S4 to the OFF-position
- Switch on the terminal again.

The application description is not lost.

2.7.3 Character Attributes

By preselecting an attribute, all characters can be displayed as follows:
- normal
- flashing

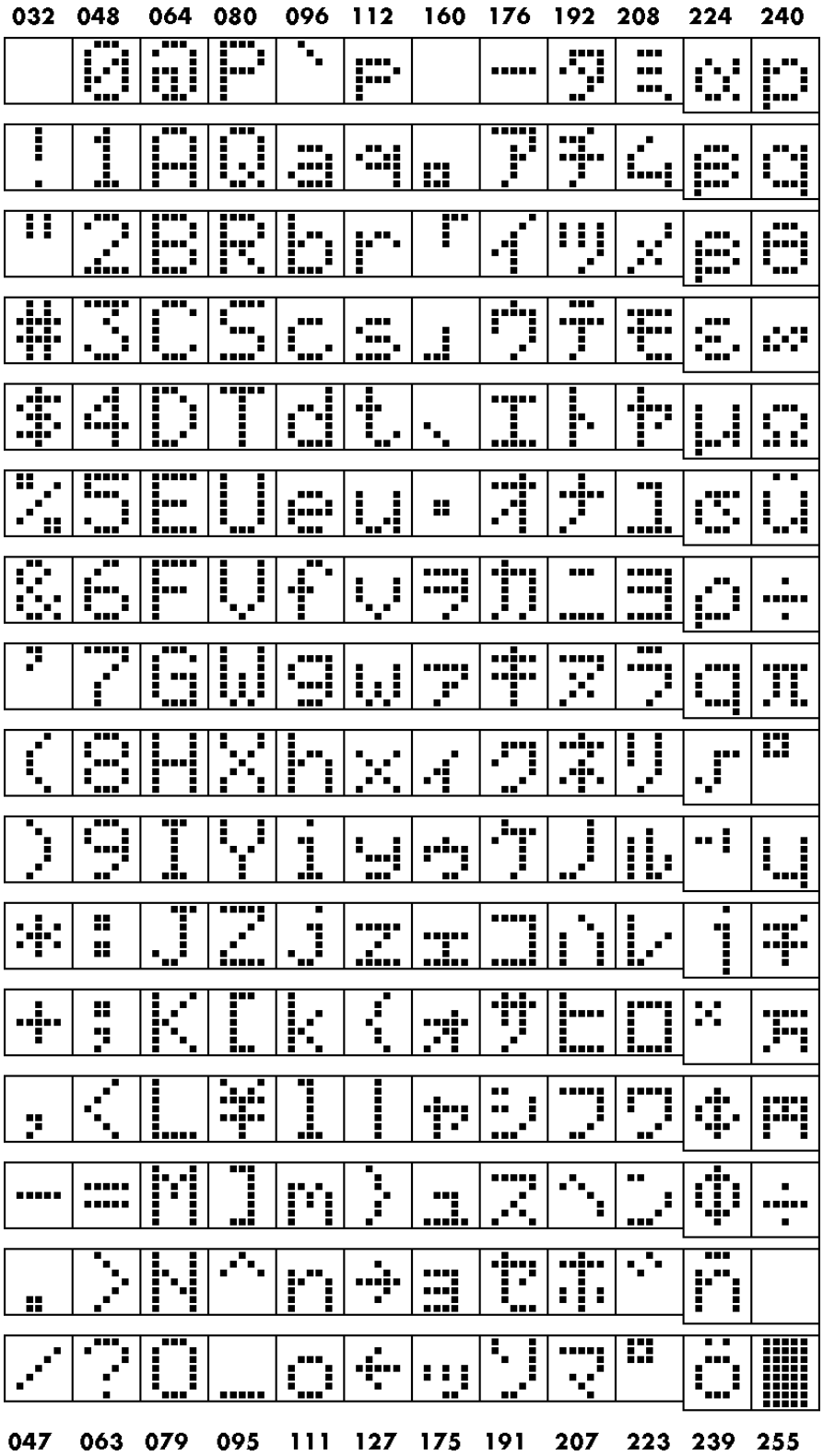
2.7.4 Font Normal



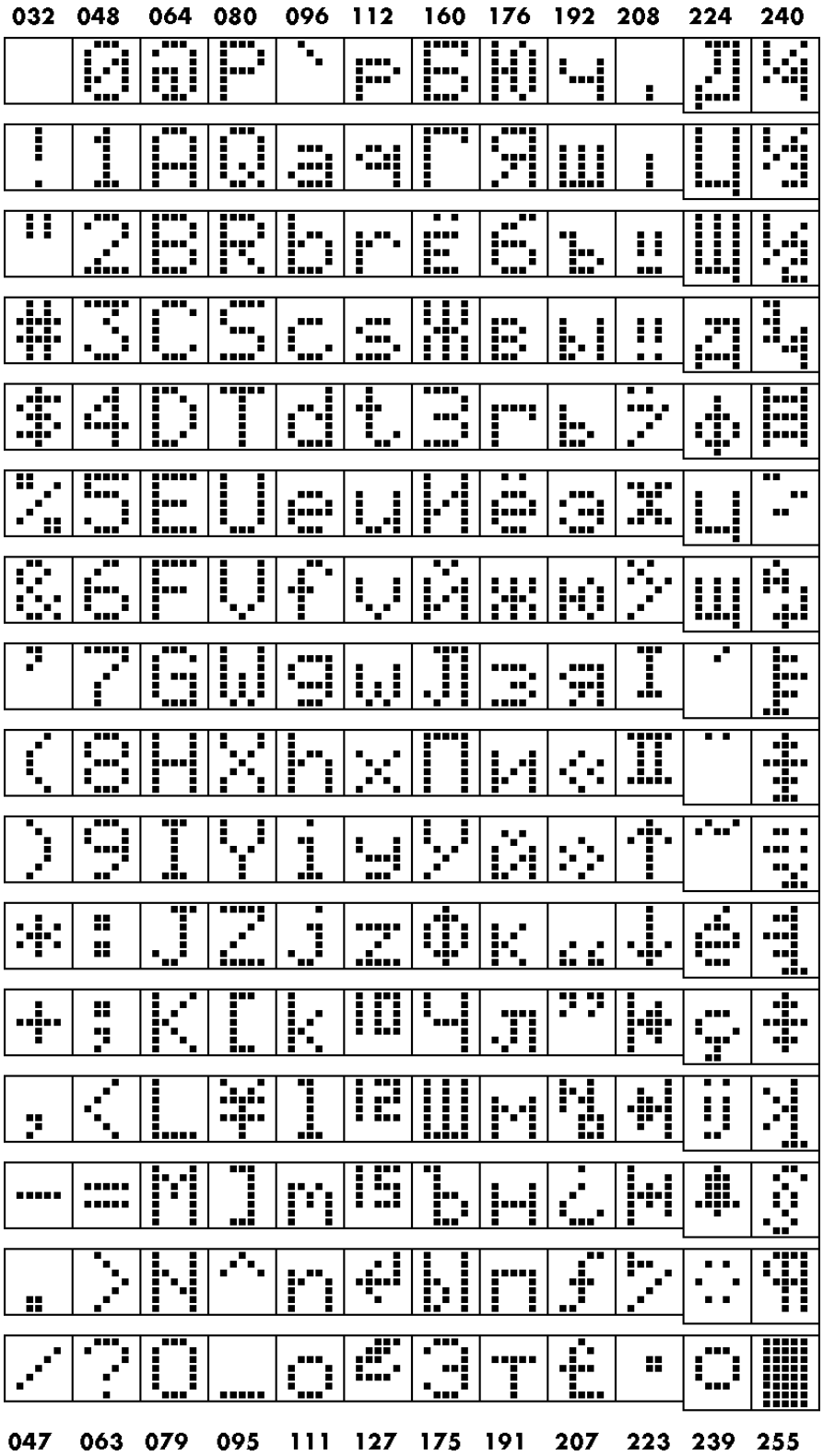
2.7.5 Displayable Character Set

0		32		64	@	96	`	128		160		192		224	
1		33	!	65	A	97	a	129	ü	161		193		225	ß
2		34	"	66	B	98	b	130		162		194		226	
3		35	#	67	C	99	c	131		163		195		227	
4		36	$	68	D	100	d	132	ä	164		196		228	
5		37	%	69	E	101	e	133		165		197		229	
6		38	&	70	F	102	f	134		166		198		230	
7		39	'	71	G	103	g	135		167		199		231	
8		40	"	72	H	104	h	136		168		200		232	
9		41	)	73	I	105	i	137		169		201		233	
10		42	*	74	J	106	j	138		170		202		234	
11		43	+	75	K	107	k	139		171		203		235	
12		44	,	76	L	108	l	140		172		204		236	
13		45	-	77	M	109	m	141		173		205		237	ø
14		46	.	78	N	110	n	142	Ä	174		206		238	
15		47	/	79	O	111	o	143		175		207		239	
16		48	0	80	P	112	p	144		176		208		240	
17		49	1	81	Q	113	q	145		177		209		241	
18		50	2	82	R	114	r	146		178		210		242	
19		51	3	83	S	115	s	147		179		211		243	
20		52	4	84	T	116	t	148	ö	180		212		244	
21		53	5	85	U	117	u	149		181		213		245	
22		54	6	86	V	118	v	150		182		214		246	÷
23		55	7	87	W	119	w	151		183		215		247	
24	↑	56	8	88	X	120	x	152		184		216		248	°
25	↓	57	9	89	Y	121	y	153	Ö	185		217		249	
26	→	58	:	90	Z	122	z	154	Ü	186		218		250	
27	←	59	;	91	[	123	{	155		187		219		251	
28		60	<	92	\	124	|	156		188		220		252	
29		61	=	93	]	125	}	157		189		221		253	
30		62	>	94	^	126		158		190		222		254	
31		63	?	95	_	127		159		191		223		255	

2.7.6 Loadable Font Katakana

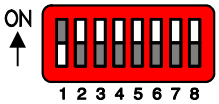


2.7.7 Loadable Font Cyrillic



2.8 User-Mode Switch

The user-mode switch is placed at the rear side of the unit. The switch levers can be accessed by using a pen or a small screwdriver.



The switches S5 to S8 can be used by the operator as needed. The switch positions are stored at initialization time and afterwards they can be overtaken to the controller.

S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	Funktion
I	X	-	-	X	X	X	X	Standard-Mode mit SPS (Auslieferzustand)
I	X	I	-	X	X	X	X	Standard-Mode ohne SPS
-	I	-	-	X	X	X	X	Transparent-Mode mit Start- und Stopcode der Tasten
-	-	-	I	X	X	X	X	Transparent-Mode ohne Stopcode der Tasten
I	-	-	I	X	X	X	X	Download aktivieren (löscht Applikationsspeicher) und Grundkontrasteinstellung

Legend of above table:
I = Switch position ON
- = Switch position OFF
X = Switch position irrelevant

2.9 Battery

A built-in lithium battery buffers the data in the CMOS-RAM memory and also supplies the real-time clock with power. The battery provides a lifetime of at least 5 years, even under unfavourable operating conditions.
If the battery is drained the system message „change battery“ is generated. We recommend to change the battery at maintenance in a interval of 4 years. A new battery is supported by Sütron electronic or the sales representative of your country.
When the message „change battery“ is recognized too late, for example real-time clock stopped or displays wrong date, it is possible that the data in the CMOS-RAM is lost. Therefore you have to check the data (changeable passwords, parameters in the system variables, data set of the recipes and the entries in the message system).

Replacing the battery:
The battery can be replaced while the operating voltage is connected to ensure that the message data and time setting are not lost. Mind the safety instructions!
- Remove the mounting bolts of the field bus connectors (if available)
- Remove the fastening screws of the enclosure and remove the enclosure
- Replace the cable fastener, which is used to hold the battery
- Plug off the connector of the battery cable and replace the battery
- Plug on the connector of the new battery
- Place the new battery onto the plastic carrier on the printed circuit board and fasten it with a new cable fastener
- Place the enclosure on the rear side of the unit
- At first fasten the bolts of the field bus connectors (if available) and at last fasten the screws of the enclosure properly

Changing the battery may only be performed by qualified and authorized personnel!

Sewage and refuse displosal:
Dispose only drained batteries into the collection box of the community or of the local dealer. The battery is stated as drained when the message „change battery“ appears on the display of the appliance. To prevent short circuitry in the collection boxes insulate the poles of each battery with insulation tape or put each single battery into a plastic bag.



Do not put lithium batteries in fire or heat them above 100° C and do not recharge them. **Danger of Explosion!**



Do not open lithium batteries. **Danger of Poisoning!**



Hazardous voltages can exist inside electrical installations that can pose a danger to humans. Coming in contact with live parts may result in **electric shock!**



Electrostatic discharges can damage electronic components! ESD protective measures must be observed!

2.10 Fuse

A semiconductor fuse is used to prevent damage to the operating terminal. Once the fuse has been activated, the device must be disconnected from the supply voltage to allow the semiconductor fuse to regenerate. With an ambient temperature of 20 °C, the regeneration takes about 20 seconds. The higher the ambient temperature, the longer the regeneration period.
The semiconductor fuse is not designed to be replaced.

2.11 Application Memory

The unit is equipped with a 256 KByte flash memory an application memory.
After switching on the unit the size of the application memory is displayed. This memory area is available to store the user application, the loadable protocol driver, the fonts and the recipe data.

3 Technical Data

Keyboard	a Total of 30 Keys, mechanical short-stroke, 1 Million Switch Cycles Divided into 5 Control Keys 8 Function Keys with LEDs and Slide-in Identification Strips 2 Special Keys without LED 2 Special Keys with LED 13 Editing Keys		
Display	Backlit LCD-Module / Luminescent VF-Module, 4 Lines with 20 Characters Each, Display Area 23 x 74 mm (H x W) with Glare Suppression for Increased Contrast Lifetime LCD: 100000 h Lifetime Backlight: 100000 h Lifetime VF: 50000 h		
Interface X3	Variable Baud Rates and Data Formats		
	SER1 TTY/20 mA		Communication
	SER1 RS485		Communication
	SER1 RS232c		Communication
	SER2 RS232c, not galvanical isolated		Download/Upload/Scanner/ Logging Printer
Options	X2.1/X2.2	InterBus	Communication
	X2.1/X2.2	SUCOnet K	Communication
	X2	PROFIBUS-DP	Communication
	X2	MPI	Communication
	X2.1/X2.2	CAN-Bus	Communication
	DO1/DI1/ DO2/DI2	InterBus Optical Fibre	Communication

Protocols Standard	ABB CS31 ABB T200 AEG KS-Funktionen AEG Modbus Allen Bradley Bosch BUEP19/BUEP19E DIN-Meßbus Slave, DIN-Meßbus Gateway GE Fanuc SNP IDEC Micro3 Jetter PASE / PCOM5 OMRON Host-Link OMRON NT-Link Klaschka YCOM/C Moeller SUCOM 1 (PS306/316) Moeller SUCOM 1 (PS4-201) Mitsubishi FX-Serie und A-Serie Siemens Sinec L1 Masteranschaltung Siemens 3964R/RK512 Siemens S5 PG (AS511) Siemens S7 PPI Siemens S7 MPI (über Hostadapter)
Protocols Field Bus	CAN/CANopen InterBus LON Moeller SUCOnet K PROFIBUS-DP Siemens S7 MPI
Central Unit	Z84-CPU, 10 MHz, Watchdog-Timer, Real-Time Clock, Programmable Parameters, Temperature Compensation of the Display, Adjustment of Brightness/Contrast, Battery Monitoring, User-Mode Switch
Memory	256 KByte Application Memory FLASH 256 KByte Firmware EPROM 128 KByte stat. CMOS-RAM Battery-Backed
Connection System	Plug-in Type, via SubminD Connector Strips
Supply Voltage	24 V Direct Voltage, Residual Ripple Max. 10%, SELV in accordance to DIN EN 61131 Minimum Voltage 19,2 V Maximum Voltage 30,2 V Typ. Power Consumption 0,35 A Peak Current (10 ms) 0,5 A
Connected Load	~10 W
Fuse	Semiconductor Fuse

Reverse Voltage Protection	Protection Diode	
Noise Immunity	EG Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EWG EN 50081-1 Tabelle A1 EN 50082-2 EN 55011 Grenzwertklasse B EN 55022 EN 61000-4-2 EN 61000-4-3 EN 61000-4-4 EN 61000-4-5 EN 61000-4-6	
Environmental Test	Operating Temperature Storage Temperature Relative Humidity for: Operation Storage Non-condensing	0°C bis 50°C -20°C bis 70°C max. 75% annual average max. 75% annual average
Degrees of Protection	EN 60529 Mechanical Degrees of Protection Front: IP65 Rear: IP20	
Front Panel	Alumium, black anodized with affixed polyester cover, 120.0 x 240.0 x 3.0 mm (H x W x D)	
Panel Cutout	112.0 x 232.0 mm (H x W)	
Mounting Depth	48 mm without Connector and Mounting Brackets approx. 103 mm with Mounting Brackets	
Enclosure	Zinc-Coated Steel Plate	
Total Weight	approx. 1000 g	

4 Declaration of Conformity

EG - Konformitätserklärung

Seriennummer : BT10N/101xxx

Dokument - Nr./
Monat. Jahr : CE-BT10N.101_1/12.1998

Der Unterzeichner, der den nachstehenden Hersteller vertritt

Hersteller :	SÜTRON ELECTRONIC GMBH	
Anschrift :	SÜTRON ELECTRONIC GMBH Kurze Straße 29 D-70794 Filderstadt (Bonlanden)	Telefon 0711/77098-0 Telefax 0711/77098-60

oder der den vom Hersteller nachstehend benannten Bevollmächtigten vertritt, der innerhalb der Gemeinschaft (oder des EWR) niedergelassen ist (falls zutreffend)

Bevollmächtigter:	Siegfried Buck	
Anschrift:	Kurze Straße 29	D-70794 Filderstadt

erklärt hiermit, daß das Produkt

Produktkennzeichnung :	Tesimod-Bedienterminal BT10N/101xxx

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der nachstehenden EG-Richtlinie(n) (einschließlich aller zutreffenden Änderungen)

Referenz-Nr.	89 / 336 / EWG
Titel	Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

und daß die Normen und/oder technischen Spezifikationen, die auf der Umseite in Bezug genommen sind, zur Anwendung gelangt sind.

Die letzten beiden Ziffern des Jahres in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde: ..... (nur einzutragen, wenn die Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG erklärt wird)

Aussteller : SÜTRON ELECTRONIC GMBH

Ort , Datum : Filderstadt , 11.12.98

Unterschrift: .....
Siegfried Buck , Geschäftsführer
(Name und Funktion der vom Hersteller oder von seinem Bevollmächtigten zur Unterschrift berechtigten Person)

Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten .

/000-9328/
BT10NK_grau_eng_V10.3000000QK0

EG-Konformitätserklärung

Seriennummer : BT10N/101xxx

Dokument - Nr./
Monat. Jahr : CE-BT10N.101_1/12.1998

Bezugnahme auf Normen und/oder technische Spezifikationen oder Teile von diesen die für diese Konformitätserklärung zur Anwendung gelangt sind :

- harmonisierte Normen :

Referenznummer	Ausgabedatum	Titel	Teile (1)
DIN EN 55011	10.97	Funkstörungen bei ISM-Geräten	
DIN EN 50081-1 Tab. A1	01.92	EMV-Störaussendung Wohnbereich	1
DIN EN 50082-2	02.96	EMV-Störfestigkeit Industriebereich	2
DIN EN 61000-4-2	1995	EMV-Störfestigkeit ESD	2
DIN EN 61000-4-3	08.97	EMV-Störf. Hf-elektromagn. Felder	3
DIN EN 61000-4-4	1995	EMV-Störfestigkeit Burst	4
DIN EN 61000-4-5	1995	EMV-Störfestigkeit Surge	5
DIN EN 61000-4-6	04.97	EMV-Störf. leitungsgef. Störgr.	6
DIN EN 55022	05.95	Funkstörungen bei ITE-Geräte	

- oder andere Normen und/oder technische Spezifikationen:

Referenznummer	Ausgabedatum	Titel	Teile (1)

- andere Technische Lösungen, deren Details in den technischen Unterlagen oder in der technischen Dokumentation enthalten sind :

- Andere in Bezug genommene Dokumente oder Informationen, die von den anzuwendenden EG-Richtlinien gefordert werden :

Prüfbericht : 86218-1-BCD, PNR65_1-3

(1) Wo zutreffend, müssen die angewandten Teile oder Abschnitte der Norm oder der technischen Spezifikation in Bezug genommen werden.

SÜTRON ELECTRONIC GMBH
Kurze Straße 29
D-70794 Filderstadt (Bonlanden)
Telefon 0711/77098-0
Telefax 0711/77098-60
Geschäftsführer:
Siegfried Buck
Amtsgericht Nürtingen
HRB - Nr. 981

5 Index

A

Application Memory 40

B

Battery 39

C

Character Attributes 35
Control Keys 8

D

Declaration of Conformity 43
Default Contrast Setting 34
Degree of protection 18
Display 33
Display Contrast Setting 34

E

Editing Keys 7
Explanation of Symbols 5

F

Font
- Cyrillic 37
- Displayable 35
- Katakana 36
- Normal 35

Front Panel Dimensions 19
Front View 6
Function Key Arrangement 9
Function Keys 9
Fuse 40

K

Key
- Acknowledge 9
- Clear 9
- Cursor down 8
- Cursor home 8
- Cursor left 8
- Cursor right 8
- Cursor up 8
- Data Release 9
- Decimal Point 8
- Enter 9
- Help 9
- Minus 8
- Plus 8

Keyboard 7

M

Mounting Depth 20
Mounting the Terminal 18

P

Panel Cutout 21
Pin Assignment
- InterBus Optical Fibre 29
- X1 Supply Voltage 23
- X2 MPI 27
- X2 PROFIBUS-DP 26
- X2.1 / X2.2 CAN-Bus 28
- X2.1 / X2.2 InterBus 24
- X2.1 / X2.2 SUCOnet K 25
- X3 SER1 RS232c 32
- X3 SER1 RS485 31
- X3 SER1 TTY / 20 mA Current Loop 30
- X3 SER2 RS232c 32

R

Rear View
- CAN-Bus 16
- InterBus 12
- InterBus Optical Fibre 17
- MPI 15
- PROFIBUS-DP 14
- Standard 11
- SUKOnet K 13

S

Shielding 32
Side View 20
Slide-in Identification Strips 10
Special Keys 9

T

Technical Data 40

U

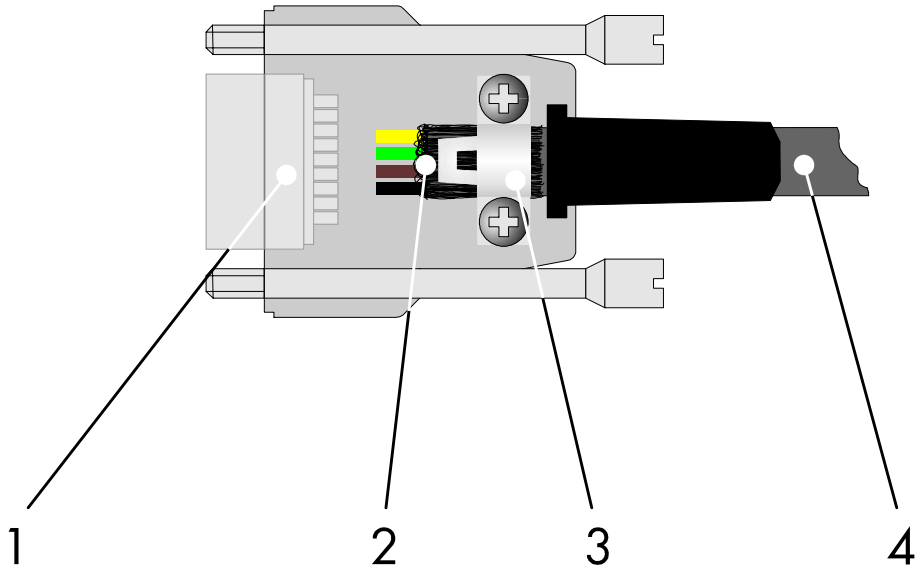
User-Mode Switch 38

/000-9328/
BT10NK_grau_eng_V10.3000000QK0

Appendix A

A Appendix A

A.1 Shielding of SubminD - Interconnections



1 SubminD Connector
2 Shield
3 Cord Grip
4 Cable

The shield must be pushed back tubularly.
By fastening the cable with the cord grip you have to ensure an electrical contact of the shield to the housing over an area as wide as possible and an appropriate strain relief.